

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
59-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
13 февраля 1992 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 59-м ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ПЕРЕДОВОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

ПУНКТ 148 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться из подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2 750, 2 United Nations Plaza,
New York) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут подаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.59
1 April 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

ПУНКТ 146 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ПЕРЕДОВОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение) (A/46/855, A/46/873; и A/C.5/46/L.21)

ПУНКТ 148 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение) (A/46/235/Add.1, A/46/874; и A/C.5/46/L.22)

1. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), представляя проекты резолюций A/C.5/46/L.21 о финансировании Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже (ПМООНК) и A/C.5/46/L.22 о финансировании Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), говорит, что в результате неофициальных консультаций было достигнуто согласие в отношении текстов обоих проектов резолюций. Первый проект резолюции составлен по стандартной форме и аналогичен резолюции 46/198, за исключением того, что в ней предусматривается расширить мандат ПМООНК и предлагается выделить дополнительные ассигнования в размере 19 257 000 долл. США брутто (19 204 000 долл. США нетто) (пункт 3).
2. Он хотел бы представить ряд поправок к проекту резолюции A/C.5/46/L.22: в седьм и пункте преамбулы заменить слово "Органа" на слово "операции"; в пункте 2 исключить слова "на развертывание Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже"; в пункте 3 исключить слово "первоначальную" перед словом "сумму"; в конце пункта 3 добавить слова "и просит Генерального секретаря учредить специальный счет для Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже"; и в пункте 5 исключить слово "брутто".
3. В ходе неофициальных консультаций ряд делегаций выразили мнение о том, что письма о начислении взносов необходимо направить как можно скорее, с тем чтобы обеспечить возможность для начала операции в короткие сроки. Другие делегации считают, что, поскольку деятельность ЮНТАК связана со специальной процедурой и не существует положений, регулирующих этот вопрос, необходимо в неотложном порядке рассмотреть общие административные аспекты, связанные с поддержанием мира.
4. Он настоятельно призывает Комитет принять оба проекта резолюций без голосования.
5. Г-н ИНОМАТА (Япония) отмечает, что пункт 1 проекта резолюции A/C.5/46/L.21 не соответствует стандартной форме. В связи с этим он предлагает исключить слова "и выводами". Что касается проекта резолюции A/C.5/46/L.22, то он отмечает, что пункт 2 с внесенной в него устной поправкой содержит теперь весьма общий призыв, что неадекватно конкретной цели данного текста. Поскольку цель этой резолюции

/...

(Г-н Иномата, Япония)

заключается в обеспечении мобилизации средств, то необходимо включить определенное упоминание о насущной необходимости начать проведение операции, о которой идет речь. Он не желает представлять официальную поправку, однако хотел бы, чтобы его замечания были отражены в отчете.

6. Он соглашается с тем, что письма о начислении взносов необходимо направить как можно скорее, и просит Контролера подтвердить, что такая возможность имеется.

7. Г-н АННАН (Контролер) подтверждает, что письма о начислении взносов будут направлены незамедлительно после принятия резолюции.

8. Г-н ЗАХИД (Марокко) обращает внимание на то, что, по его мнению, в тексте проекта резолюции A/C.5/46/L.22 на французском языке содержатся две ошибки. В восьмом пункте преамбулы слова "par le déploiement" необходимо заменить словами "par la préparation du déploiement". В пункте 3, как он считает, слово "final" во французском тексте является неадекватным переводом слова "eventual" в английском тексте.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что редакторов будут просить внимательно проверить оба текста.

10. Проекты резолюций A/C.5/46/L.21 и A/C.5/46/L.22 с внесенными в них устными поправками принимаются без голосования.

11. Г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия), выступая с разъяснением позиции двенадцати государств - членов Европейского сообщества, говорит, что эти двенадцать стран полностью поддерживают план всеобъемлющего урегулирования в Камбодже и соглашения, подписанные в октябре 1991 года в Париже. Они понимают, что существует насущная необходимость в создании и развертывании ЮНТАК с целью предотвращения любого нарушения мирного процесса. Необходимо сделать все возможное для обеспечения того, чтобы график регистрации избирателей и сроки проведения выборов, определенные в Парижских соглашениях, были соблюдены. Кроме того, двенадцати государствам известно, сколько времени необходимо на закупку оборудования и предметов снабжения, а также о конкретном положении, сложившемся в Камбодже, включая удручающее состояние инфраструктуры этой страны и климатические условия, которые обусловили принятие специальных мер перед началом сезона дождей.

12. Эти исключительные обстоятельства привели к необходимости применения необычного подхода, характеризующегося стремлением обеспечить выделение значительного объема ассигнований до рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей подробной сметы. Двенадцать государств согласны принять предлагаемый объем первоначальных ассигнований при том понимании, что подробная смета, отражающая план осуществления, утвержденный Советом Безопасности, будет

(Г-жа Эмерзон, Португалия)

представлена на следующей возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Однако такое согласие дается на основе ad hoc и его не следует рассматривать как прецедент. Двенадцать государств придают важное значение соблюдению установленной процедуры финансирования операций по поддержанию мира, и финансирование ЮНАК не должно быть исключением.

13. Двенадцать государств считают, что организационную структуру подразделений Секретариата, занимающихся планированием, осуществлением и материально-техническим обеспечением операций по поддержанию мира, необходимо пересмотреть, поскольку Организация не удовлетворяет потребности операций по поддержанию мира в связи с их растущим числом и возрастающей сложностью. Они были бы признательны Генеральному секретарю, если бы он представил доклад по этому вопросу в кратчайшие сроки, но не позднее сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

14. Двенадцать государств будут способствовать осуществлению дальнейших усилий, направленных на решение конкретной проблемы, связанной с финансированием начальных этапов операций по поддержанию мира, поскольку быстрое развертывание может быть одним из решающих факторов. Они выражают сожаление по поводу того, что финансовое положение Организации Объединенных Наций по-прежнему остается нестабильным, и они обеспокоены тем, что начало осуществления новых операций по поддержанию мира ставится под угрозу в результате постоянного несоблюдения государствами-членами своих финансовых обязательств.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

15. Г-жа ШЕНВИК (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что в документе A/46/817, пункте 75 документа A/C.5/46/SR.55 и документе A/C.5/46/SR.4 имеются пропуски, а в документе A/C.5/46/L.20 допущены ошибки. Ее делегация признает, что сложно обеспечивать точность, и выражает признательность Секретариату за предпринимавшиеся им до настоящего времени усилия. Ее делегация поднимает вопрос о точности документов в связи с тем, что отчеты имеют исторически важное значение. Ее делегация представила Секретариату в письменном виде конкретные исправления и с нетерпением ожидает издания официальных исправлений к вышеупомянутым документам Пятого комитета, а также к другим документам, исправления по которым будут представлены делегацией.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что делегации имеют право представлять исправления к кратким отчетам и что для этого установлена соответствующая процедура.

17. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что задержки с выпуском кратких отчетов вызывают сожаление, поскольку зачастую бывает сложно вспомнить, что было сказано по истечении столь длительного времени после заседания.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что это важный вопрос, который волнует также и другие комитеты, однако он считает, что это следует обсуждать в рамках соответствующего пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.